

# ブランド豚 妻有ポーク



若い力で地域農業・養豚業をリードする妻有畜産グループの仲間たち。

【シティプロモーション／地域資源の発信(食と農)】



特集

とおかまちの元気のヒミツ教えます！3

自分たちの手で調達した食材をシェフに調理してもらい、味わい、語り合い、飲みかわす至福の時間。

# 松之山温泉 雪国ガストロノミー



妻有畜産グループ代表  
妻有畜産株式会社 代表取締役

澤口 晋さん

十日町市津南町の9農場からなる妻有畜産グループでは、「安全・安心なおいしい豚肉を消費者へ」という思いから、こだわりを持って肉豚を生産しています。特に、子豚期から出荷まで抗生物質に頼らない無薬飼料を使い、ビタミンやミネラル補強など栄養バランスにも配慮しています。防疫体制衛生管理など地域全体の取組みを評価され「2007年度第36回日本農業賞大賞」を受賞。また「丸の内オリンピック2013」で1位を獲得するなど、おいしさ、品質にも定評があります。現在、市内すべての小・中

**安全・安心なおいしい豚肉を、  
安定的にお届けしています。**

学校の給食で「妻有ポーク」が採用されています。今後も、地域をリードするブランド豚としてPRに努め、地産地消を推進していきたいですね。



各農場に見合った衛生管理体制を確立することで、全9農場が「クリーンポーク生産農場」として県畜産協会から認定されています。

## The Tsumari Pork Brand

Tsumari Pork is a local brand sourced from nine farms across Tokamachi City and Tsunan Town. Committed to producing delicious pork which also guarantees consumer safety, the farmers rear these pigs on chemical-free feed, and without the use of antibiotics.

## ブランド猪 妻有猪

在十日町市、津南町，由9家农场组成的妻有畜産集团，以“为消费者提供安全、安心、好吃的猪肉”为理念，生产有具独到之处的猪肉。



松之山温泉合同会社 まんま代表  
ひなの宿ちとせ 館主

柳 一成さん

## Snow Country Gastronomy at Matsunoyama Onsen

Matsunoyama Onsen aspires to provide cuisine that best expresses our identity as a Snow Country onsen area. Also, we are developing methods to utilize the geothermal heat of our onsen waters, while making improvements to our landscape design.

## 松之山温泉 雪国美食学

在松之山温泉，人们追求雪国山村温泉地独特的美食学，致力于活用温泉热、改善景观、企划餐饮活动等，并向国内外大力宣传。

その土地ならではの食や体験を通じて、地域の自然、歴史、文化などの魅力に触れ、楽しむことをガストロノミー（美食学・美食術）と言います。つまり、その土地のものを、その土地で、その土地の持つストーリーを楽しみながら味わうこと。幸い十日町市には、地場野菜や発酵食、きのこや山菜、十日町産魚沼コシヒカリ、へぎそば、地酒など、豊かな雪国食文化があります。松之山温泉では、雪国にある里山の温泉地ならではのガストロノミーを追求し、温泉熱の活用や景観整備、フーディング、体験プランや食イ



ブランド豚「妻有ポーク」を松之山温泉の熱で調理した「湯治豚」。低温でじっくり加熱することで実現する、しっとりとした柔らかさが人気です。

**雪国の温泉地ならではの  
食文化を発信しています。**

ベントの企画、新メニューや新商品の開発などに取り組み、国内外に発信しています。